



Reglement über das Gewinnspiels „Verlosung eines E-Bikes – Brixner Radlnacht“

Veranstalter:

Gemeinde Brixen, St.Nr. 00188450217, MwSt. Nr. 00149440216, in Person des gesetzlichen Vertreters und Bürgermeisters *pro tempore*, mit Sitz in 39042 Brixen (BZ), Große Lauben 5, Tel: +39 0472 062000; Fax +39 0472 062022; E-Mail info@brixen.it; ZEP: brixen.bressanone@legalmail.it;

Bezeichnung des Gewinnspiels:

„Verlosung eines E-Bikes – Brixner Radlnacht“

Dauer:

Vom 23.08.2024 bis 13.09.2024

Teilnehmerkreis:

Am Gewinnspiel können alle natürlichen Personen teilnehmen, die an der Veranstaltung „Brixner Radlnacht“ teilnehmen und sich bis zum 06.09.2024, 23:59 Uhr, auf der entsprechenden Website registriert haben.

Ort:

Die Verlosung findet in 39042 Brixen (BZ), Domplatz, statt.

Durchführung des Gewinnspiels:

- Die Anmeldefrist zu Teilnahme an der Verlosung beginnt am 23.08.2024 und endet am 06.09.2024 um 23:59;
- Die Anmeldung erfolgt ausschließlich durch Ausfüllen des folgenden Online – Formulars: <https://forms.office.com/e/2276X5J5vp>;
- Bei der Anmeldung muss der Teilnehmer folgende Daten angeben:
 - Vorname;
 - Nachname;
 - Steuernummer;
 - Adresse;
 - Stadt;
 - E-Mail;
 - Telefonnummer.
- Nach Ausfüllen und Absenden der obgenannten Daten generiert die Website einen alphanumerischen Code, den der Teilnehmer ausdrucken und zur Veranstaltung mitführen muss.
- Das Formular darf von jedem Teilnehmer ausschließlich einmal ausgefüllt werden. Bei mehrfacher Anmeldung wird der Teilnehmer vom Gewinnspiel ausgeschlossen.
- Die Ermittlung des Gewinners erfolgt am 13.09.2024, unmittelbar nach der Lichtparade, durch eine Verlosung auf dem Domplatz, die direkt vom Generalsekretär der Gemeinde Brixen

Regolamento del concorso “Estrazione E-Bike - notte in bici a Bressanone”

Soggetto promotore:

Comune di Bressanone, c.f. 00188450217, p.iva. 00149440216, in persona del legale rappresentante e sindaco *pro tempore*, con sede in 39042 Bressanone (BZ), Portici Maggiori 5, tel: +39 0472 062000; fax +39 0472 062022; mail: info@brixen.it; pec: brixen.bressanone@legalmail.it;

Denominazione:

Estrazione E-Bike “notte in bici a Bressanone”

Durata:

Dal 23.08.2024 al 13.09.2024

Destinatari:

Possono partecipare al concorso tutte le persone fisiche che partecipano alla manifestazione “Notte in bici a Bressanone” e si sono previamente registrate sull'apposito sito entro il 06.09.2024 entro le ore 23:59.

Ambito territoriale

L'estrazione si svolgerà in 39042 Bressanone (BZ), Piazza Duomo.

Modalità di svolgimento della manifestazione:

- L'iscrizione per la partecipazione all'estrazione inizia il 23.08.2024 e termina il 06.09.2024, ore 23:59;
- L'iscrizione avviene esclusivamente mediante compilazione del seguente online-form: <https://forms.office.com/e/2276X5J5vp>;
- Il partecipante deve indicare i seguenti dati:
 - Nome;
 - Cognome;
 - Codice fiscale;
 - Indirizzo;
 - Città;
 - E-mail;
 - Numero di telefono.
- Dopo la compilazione e l'invio dei suddetti dati, il sito web genera un codice alfanumerico che il partecipante è tenuto a stampare in formato cartaceo e portare con sé all'evento.
- Il modulo può essere compilato da ciascun partecipante esclusivamente una sola volta. In caso di compilazioni multiple, il partecipante verrà escluso dalla partecipazione.
- L'individuazione dei vincitori avrà luogo in data 13.09.2024 immediatamente dopo la parata luminosa mediante estrazione in Piazza duomo condotta direttamente dal segretario comunale del Comune di Bressanone o da suo delegato. Il



oder einem von Ihm beauftragten Vertreter durchgeführt wird. Der Generalsekretär wird den alphanumerischen Code des Gewinners aus einer versiegelten Urne ziehen.

- Innerhalb von 3 Minuten nach Bekanntgabe des alphanumerischen Codes muss sich der Gewinner beim Generalsekretär (oder dessen Vertreter) melden und ihm das ausgedruckte Anmeldeformular mit dem entsprechenden alphanumerischen Code übergeben. Der Gewinner muss einen Erkennungsausweis vorzeigen.
- Die Übergabe des alphanumerischen Codes muss persönlich erfolgen; daher muss jeder Teilnehmer persönlich anwesend sein, um als Gewinner erklärt zu werden.
- Sollte sich der Gewinner nicht innerhalb der vorgegebenen Zeit melden, wird der Generalsekretär einen weiteren Code aus der Urne ziehen.
- Datum und Ort, an dem der Gewinner den Preis abholen kann, werden ihm direkt nach der Verlosung mitgeteilt.

segretario estrarrà il codice alfanumerico del vincitore da una urna sigillata.

- Entro 3 minuti dalla comunicazione del codice alfanumerico del vincitore, quest'ultimo è tenuto a presentarsi presso il segretario comunale del Comune di Bressanone e consegnarli il modulo di iscrizione stampato, dal quale risulta il codice alfanumerico corrispondente munito di documento di identità in corso di validità.
- La consegna del codice alfanumerico deve avvenire personalmente; pertanto, ogni partecipante deve essere presente di persona per poter essere dichiarato vincitore.
- Qualora il vincitore non si presenti entro il lasso temporale prestabilito, il segretario comunale procederà a estrarre un ulteriore codice dall'urna
- La data ed il luogo in cui il vincitore potrà ritirare il premio, verranno comunicati direttamente al momento dell'assegnazione.

Art und Gesamtwert der Preise:

ein (1) E-CityBike Lombardo Maratea Agevole, Farbe: Black/Brown; Preis: 1.899,00 inkl. MwSt.

Natura e valore complessivo dei premi

Una (1) E-CityBike Lombardo Maratea Agevole, Colore: Black/Brown; Prezzo: 1.899,00 IVA inclusa.

Abholfrist:

Der Preis kann innerhalb von 14 Tagen nach der Veranstaltung im autorisierten Geschäft Sportler abgeholt und persönlich entgegengenommen werden.

Termine di ritiro del premio:

Il premio potrà essere ritirato entro 14 giorni dalla manifestazione presso il negozio autorizzato Sportler e deve essere ritirato personalmente.

Datenschutzinformation (Art. 13, Gesetzesdekret 169/2003)

Wir informieren Sie darüber, dass die vorliegenden Daten für die Durchführung dieses Gewinnspiels sowie für statistische Zwecke erhoben und verarbeitet werden. Diese Daten werden Dritten nicht zugänglich gemacht. Die Teilnehmer des Gewinnspiels können jederzeit die Berichtigung, Sperrung und Löschung ihrer Daten verlangen oder von den anderen Rechten des Betroffenen gemäß Art. 7 des Datenschutzkodexes Gebrauch machen. Durch die Übermittlung der Daten erteilt der Teilnehmer des Gewinnspiels dem Verantwortlichen die Genehmigung, diese Daten für die oben genannten Zwecke zu verarbeiten. Verantwortlicher für die personenbezogenen Daten ist die Gemeinde Brixen, während Herr Dr. Erich Tasser als Datenverarbeiter fungiert.

Weitere Informationen sind auf der Website <https://www.brixen.it/de/privacy> einsehbar.

Informativa riguardante la protezione dei dati personali (art. 13, D.lgs 196/2003)

Informiamo che i presenti dati vengono raccolti e trattati per lo svolgimento del presente concorso a premi ed ai fini statistici. Tali dati non saranno resi accessibili ai terzi. I partecipanti al concorso a premi possono chiedere in ogni momento la correzione, il blocco e la cancellazione dei dati oppure avvalersi degli altri diritti dell'interessato previsti dall'art. 7 del Codice. Mediante la comunicazione dei dati il partecipante al concorso a premi autorizza il titolare a trattare gli stessi per lo scopo suddetto. Il titolare dei dati personali è Comune di Bressanone, mentre il responsabile del trattamento è dott. Erich Tasser. Ulteriori informazioni possono essere consultate sul sito internet: <https://www.brixen.it/de/privacy> .

Brixen, am 14.08.2024

Bressanone, in data 14/08/2024

der Bürgermeister - il Sindaco
Andreas Jungmann



BRIXEN BRESSANONE

Stadtgemeinde Brixen · Città di Bressanone